

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR - ADMINISTRADOR:

Luis Cartán G.

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, JUEVES 13 DE JUNIO DE 1912

NÚM. 335

## EN “LA BOTICA PRINCIPAL”

situada 10 varas al Este de «La Oriental» comprará Ud. á los precios más bajos de la plaza, y encontrará específicos infalibles como la famosa «SEGURINA» que cura la gonorrea en diez días; el «Cura muelas» que le calma el dolor en un segundo; y la «LECHE ANTIFÉLICA» de Lister, que quita las pecas y manchas de la cara en un tiempo relativamente corto.—PRUEBE USTED CUALQUIERA DE ESTAS ESPECIALIDADES Y SE CONVENCERA DE SU EFICACIA. ‡

## Cablegramas España

Cádiz, 10.—En el Gran Teatro hubo una brillante velada, para adquirir fondos para la creación de la Academia Pan-Americana; fué presenciada por la Reina, con asistencia de las damas de la aristocracia, autoridades y altas personalidades de ciencia y de política. Hubo concurso de letras, resultando muchos premiados.

## Inglaterra

Londres, 10.—El Rey George, revisó una parada de 25,000 hombres, de la reserva nacional, el sin igual cuerpo militar del mundo.

Londres, 10.—En vista de la continuación de la huelga, los panaderos han resuelto subir el precio del bollo de pan en medio penique más.

## Argentina

Buenos Aires, 10.—El señor Presidente abrió el Congreso, con la lectura de un largo mensaje. En él habló sobre la eficacia de la nueva ley electoral; en algunos de sus detalles hace mención de ciertas referencias que juzga conveniente hacerlo aquí en general, está basada en sólidos principios. El país dice en su mensaje, mantiene cordiales relaciones, con todas las potencias. Habló con énfasis al tratar sobre el importante nombramiento hecho en el señor Campos Salles, como Ministro ante el Gobierno del Brasil, porque él demuestra claramente, el buen deseo de conservar las relaciones existentes, bajo una base de segura cordialidad para el desarrollo comercial de ambos países. La situación comercial es buena; la deuda exterior asciende á 698 millones. El programa naval se ha llevado á cabo, habiéndose construido cuatro torpederos construidos en Alemania, los que están para llegar y habiendo excedido en la prueba las condiciones

del contrato en cuanto á velocidad. También se ha hecho contrato por aquellos que fueron construidos en Inglaterra y que necesitan de reparación. La agricultura progresa admirablemente, teniendo un premio de 21,884,000 hectáreas, con un aumento de producción de 4 millones al año anterior, cuyo aumento se ha conservado durante cinco años. La última cosecha de trigo, cebada y semilla de linaza, se estima en 930 millones de pesos papel, contra 481 millones del año pasado.

## Estados Unidos

Washington, 10.—Fué aprobada la idea de que cada una de las Repúblicas Latino-Americanas, fuera representada en la exposición Panamericana del Pacífico en San Francisco expresada en el informe. El comité de la Unión Panamericana, ha concedido mucha importancia á la obra que se ha impuesto de estrechar más y más las relaciones entre las Repúblicas Americanas.

Washington, 10.—Inauguróse el monumento de Colón, costó cien mil dólares, pronunció discurso Mr. Taft. Los señores Ministros y Diputados y Senadores estuvieron en el acto. Descubriólo el embajador de Italia en presencia de 50 mil personas. El Senador Nelson mocionó en el Senado porque la comisión del Senado en el ramo de Relaciones investigue acerca de los intereses americanos perdidos en ambas revoluciones, la de Méjico y la de Cuba. Bacon mocionó para que se haga saber al Presidente que sin autorización del Parlamento no puede hacer uso de las fuerzas navales ni de las de tierra.

## Estudios para una cañería

A solicitud de los vecinos interesados, se ha dado orden á la Dirección General de Obras Públicas, para que haga los estudios necesarios para establecer la cañería en el Distrito de Santa Rosa, del Cantón de Santo Domingo de Heredia.

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 100 colones

de 2 de Junio

**1302**

con que fué favorecido Rafael Arburola

## Correspondencias

de “La Epoca”

De Barcelona

Paradojas

Por los niños

Supongo que en ese país sucede lo mismo.

En provecho del sentido común y de los niños, que ya sabe han sido siempre de mi predilección le mando esta correspondencia inspirada en las ideas que actualmente están en boga, tendientes á procurar la regeneración del «cine» que como los artes musical y dramático va por malos derroteros.

En los cinematógrafos, desde que las películas desarrollan dramas folletinescos ó cuentos de hadas, en vez de paisajes, maniobras militares ó curiosidades de la naturaleza y de la industria humana, aparecen, sucesivamente, cartas manuscritas, recortes de periódicos ó simples enunciados que se consideran precisos para inteligencia del espectador. Sin estas explicaciones nos quedaríamos en ayunas del argumento complicadísimo que nos debe emocionar.

Ahora bien; estos escritos, dice mi correspondiente, aparecen con una ortografía deplorable. Traducidos, sin duda, del alemán, del inglés ó del francés, por personas poco conocedoras de nuestro idioma, hallamos en ellos horribles faltas gramaticales. Y aun se dan casos de que por tal desconocimiento—sin quererlo por otra parte—llegan á leerse frases de mal gusto y conceptos inmorales. Mi comunicante, cita alguno, que no reproduciré por no caer yo mismo en pecado de inmoralidad.

Basta saber que ello es así:

Ahora bien; hoy los niños llenan los cines y son los niños los que leen con más afán los escritos reflejados; los niños hacen práctica de lectura, aprenden á leer en los cines. ¿Debemos consentir que se les enseñe á leer así? ¿Debemos tolerar que aprendan frases de mal gusto

y conceptos indecorosos, según ha podido leer mi discreto correspondiente?

Mi correspondiente cree, y yo con él, que es este un pequeño problema de educación infantil y aun de educación general. Hagan su negocio las casas extranjeras proveedoras de films, pero no lo hagan á costa de la gramática.

El cinematógrafo que empezó siendo un medio de vulgarización científica y artística, va transformándose en elemento perturbador. Una verdadera calamidad, Exita torpemente las imaginaciones infantiles, pervierte sus inteligencias, cuando no pervierte su sentido moral.

Estos días lei que se mandó retirar un cartel de la vía pública, y á menudo, se habla de multas impuestas gubernativamente por faltas á la moral en espectáculos diversos. ¿No podría hacerse extensiva la vigilancia á los cines? Si los interesados no lo hacen por sí mismos, no estaría de más que se les obligara á respetar la gramática y aun la inocencia infantil, cosas ambas muy respetables.

DEU

## Para Correos y Telégrafos

Hemos oído algunas quejas del servicio de correos y telégrafos, que trasladamos al señor Director del ramo, quien á no dudar procurará se ponga inmediato correctivo.

## Nuevo bufete

Hemos recibido una tarjeta-circular de don Carlos Orozco Castro, en la que nos comunica que ha abierto su bufete de Abogado y Notario, en los altos del Banco Mercantil, anexo del Imperial Hotel.

Deseámosle prosperidad en todos los asuntos y negocios.

# Para el Teatro Nacional

No hay duda alguna que poseemos un Teatro Nacional que nos honra, y que es digno que actúen en él compañías de *primo cartello*, lo que no acostumbra á suceder por varias razones, la mayor parte de ellas de economía.

Actualmente está cedido al Sr. Giacobazzi, quien pretende dar á conocer tres compañías, todas ellas notables, entre las que, según decir, se cuenta la de doña María Guerrero (lo que nos huele á reclamo).

Posteriormente han solicitado el Teatro dos ó tres compañías: una de ópera, en la que figura el tenor Constantino; y la de doña Virginia Fábregas, á las que no se les ha cedido por estar ya en compromiso.

Otras veces ha sucedido ya, que se han despreciado ofertas formales, para respetar compromisos hipotéticos que luego no han resultado, quedando al fin y á la postre el teatro para los ratones y el público sin una diversión, que en los tiempos modernos es casi una necesidad social.

A nuestro entender, en la cesión

del teatro no debieran existir preferencias, debería cederse á la compañía ó á la empresa que primero llegara al país, con tal de ser buena y estar bien recomendada, pues tal como desgraciadamente andan los empresarios y representantes teatrales de responsabilidad, así moral como económica, la oficina encargada de la administración del Teatro Nacional puede encontrarse en el caso, ocurrido ya otras veces, de dejar lo cierto por lo dudoso, efecto ya de la informalidad de representantes y empresarios que no paran mientes en asegurarse, importándoles un camino faltar á sus compromisos, ya á causa de las altas y bajas que por estos países sufren las compañías que no naufragan en un escollo, ó no se les vuelca el carro en un recodo del camino.

El caso es que puede suceder lo que tantas veces ha pasado y nos quedamos sin compañía, puesto que usando una palabreja inventada por un gitano andaluz que se las echaba de académico, *no hay asoluta certenidá.....*

«Las literaturas griega y latina han sido y seguirán siendo siempre las fuentes vivas del genio francés».

«Cerca de nosotros, otros pueblos, fuertes por su natalidad, por su vigor en la conquista de la riqueza, por sus aptitudes industriales y comerciales, progresan rápidamente en la vía de la grandeza material. Francia guarda, al menos, la supremacía en el dominio de las letras, de las artes y—me atrevo á decirlo—de las ciencias también. Y esto lo debe á su fidelidad, á las lecciones de Atenas y Roma.

«Mi íntima convicción es, por otra parte, que las humanidades clásicas constituyen el mejor prefacio de los estudios científicos. Ellas preparan maravillosamente á sus adeptos, desarrollando la agilidad del pensamiento, la claridad del estilo y la fecundidad de la imaginación.

«Y ayer no más, los sabios más grandes, aquellos ante cuya autoridad todos nos inclinamos, los Pasteur y los Claudio Bernard, veían en los estudios clásicos la fuente de ideas generales, y reconocían, según la expresión de Berthelot, que «la alta educación del espíritu, de vida á la cultura clásica, era necesaria para la prosecución de sus trabajos».

«Pero he aquí una apreciación más sugestiva aún. El gran Liebig, que á la edad de 25 años creó la enseñanza científica metódico-experimental, escribía lo siguiente, hace unos 61 años, en la época en que, bajo su impulso, fueron instituidas en Prusia las primeras escuelas realistas, las *Realschule*, cuya enseñanza corresponde á la que reciben nuestros alumnos en las escuelas primarias superiores: «A partir del día en que á los jóvenes, en vez de hacerles perder varios años en estudios estériles, se les pondrá en contacto con la realidad y se les iniciará en las cosas de la naturaleza, que

tienen que ver más con la verdad que con la fantasía, se hará una revolución en la inteligencia alemana y ésta conquistará el primer rango en Europa».

«Mas como no se puede ser verdadero sabio sin ser á la vez hombre de buena fe, véase lo que Liebig, instruido por la experiencia, escribía cuatro años antes de su muerte: «He dicho que únicamente la educación por las cosas naturales convenía á los jóvenes que deben dedicarse á la ciencia. La experiencia me ha enseñado esto: los alumnos que vienen de las escuelas realistas á mi laboratorio son, el primer año, superiores á los alumnos de los gimnasios clásicos; el segundo año, les son iguales; el tercero, les son inferiores».

«En lo concerniente á la medicina, en todas partes, particularmente en Inglaterra y Alemania, se está de acuerdo para exigir una preparación fuertemente clásica.

«¿Qué reclama incesantemente el *Medical Council* de Londres? Que haya cada vez mayor exigencia en lo relativo á humanidades clásicas.

«Hace un año, el profesor His, de Berlín, que sucedía en la cátedra de clínica médica á su ilustre maestro Leyden, consagraba íntegra la primera lección á establecer la necesidad absoluta de una cultura general de primer orden, para abordar útilmente los estudios de medicina».

Tales son, pues, las ideas, ó por mejor decir, las conclusiones razonadas sobre cultura clásica, de insignes maestros alemanes, del sabio *Consejo Médico* de Londres y del honorable Senador francés, que extracta y cita nuestro hábil profesor científico don Elías Jiménez Rojas.

Veremos cómo piensan los alumnos asociados y Societales de Medicina, en este grave asunto de educación, ajeno á nuestros pedagogos—*analfabetos* de «Latín y Griego».

(Concluirá)

## A "La Prensa Libre"

Colega, chóquela Ud. No todo ha de ser críticas y dimes y diretes.

Como dice Bartsina, un gran poeta de mi tierra, original en toda la extensión de la palabra:

«Yo siento en mi interior, siento en mi [pecho un algo... un no sé qué»

que me obliga á decir lo que pienso y siento, lo cual dicen algunos, que en los tiempos que corremos, viene á ser como una enfermedad.....

Pues si así es, la padezco crónica y casi me atrevo á decir incurable.

Y lo más chocante del caso, es que no me hace sufrir; por más que ésta mi idiosincrasia, alguna vez me ha procurado algún dolor, ha sido muy pasajero y no ha hecho mella en mi modo de ser; todo lo contrario; una vez pasado, he vuelto á las andadas con más bríos que nunca y más bien timbrada voz para cantar verdades.

Bueno; vayamos al caso, que es el siguiente: en su número de antier, un tal señor don Aníbal, á quien desearía conocer para darle un apretón de mano, si es que no lo tomara á mal, publica un artículo que es la flor de la canela por lo razonable y atinado.....

No pienso compararme con él, pero sin conocerlo, ya ve apreciado colega, que

según «LA EPOCA» de antier, abundamos en las mismas ideas.....

Vaya que sí.

Tanto es que no creo el proyecto del Poder Docente, Republicano, que tengo para mí que el tal, retrotraería nada menos que á la Edad Media, á las Universidades y centros docentes, de la Epoca Gótica, con todos los inconvenientes de aquellas edades, sin ninguna de sus incomparables ventajas, tan necesarias en tiempos modernos.

En vez de fundar Universidades libres, se fundaría un poder absorbente en provecho de elegidos; que encarnaría en sí, la aristocracia de la clase y la de la inteligencia; lo que en realidad nada tendría de democrático.

Y crea, apreciado colega, que una de las tiranías más tiranas, es la de los sabios..... es decir la de los sabios consagrados tales por sí y ante sí, agrupados en sociedad de apoyo y socorros mútuos.

Nada, que hay conservadores radicales y republicanos imperialistas.

Si no que el pueblo..... no ve..... sólo aprecia las palabras, que á veces no son más que un disfraz de las ideas, sobre todo en política.....

Tenga Ud. la bondad de felicitar en mi humilde nombre, á don Aníbal, (aunque no sea un santo), y convénzase del espíritu de imparcialidad y justicia que anima á

PETRONIUS

## UNA INVITACION

Hemos recibido la siguiente:

«San José, junio 12 de 1912.

Sr. Director de LA EPOCA

P.

Esta Secretaría está interesada en dar á conocer los resultados prácticos de las máquinas que ha importado el Gobierno con destino al Campo de Ensayos de Orotina, para simplificar y perfeccionar los procedimientos en las labores de la agricultura. Con tal fin se ha dispuesto que el viernes próximo se haga una exhibición pública, en dicho Campo, del funcionamiento de esas máquinas.

Conocido el interés de nuestra Prensa Nacional para apoyar todo lo que tienda al país, me es muy hrato invitar á Ud. para que se sirva presenciar las experiencias agrícolas á que me refiero, suplicándole al propio tiempo, se sirva avisar en su estimable periódico que pueden concurrir al acto los agricultores que lo deseen.

A las 6 a. m. del día indicado estará listo un tren expreso para conducir á los invitados y demás personas interesadas.

Soy de Ud. muy atto. S., S.,

ENRIQUE JIMÉNEZ NÚÑEZ.

La agradecemos en lo mucho que vale y haremos todo lo posible para que LA EPOCA tenga representación en tan importante acto.

## Vox clamantis in Deserto

(Continuación)

Compendiado el artículo de la *Revue Scientifique*, con la curiosa «observación personal» de Le Chateclier, su «réplica contundente» á Lallemand y la «expresiva distinción» que se hace entre educación racional y aprendizaje, toma el profesor Jiménez Rojas «algo de un discurso pronunciado por el doctor en medicina León Labbé, en el Senado francés», que dice:

«Si nuestros padres sobrepujaron, en el momento de la Revolución, peligros que habrían podido hacer pensar en el fin de Francia, fue gracias á la dirección de aquel grupo selecto de sabios enérgicos, impregnados del espíritu de los antiguos y de sus concepciones republicanas. En el saco de muchos soldados de la República, ó del Grande Ejército, se encontraban Horacio, Virgilio, Cicerón y muchos otros.

«En el momento de un combate de noche, en Huningue, el cañón de alarma encontró á los oficiales del Estado Mayor del general francés, agrupados en la tienda oyendo leer la *Encida*. ¿No es muy sugestivo este hecho, contado con sencillez encantadora por el general Foy?»

«Todos los grandes escritores, particularmente los del siglo XVIII, todos los grandes oradores de la Revolución y de las épocas que la han seguido, ¿no estaban profundamente empapados de cultura clásica?»

«Pero el punto sobre el cual quiero insistir es el de la necesidad de una cultura superior para poder entrar útilmente en el estudio de las ciencias. He aquí como se expresa al respecto mi eminente amigo Alfredo Picard:

## LA BIBLIOTECA DEL CATOLICO

debe contener los siguientes libros:

LA VIDA ESPIRITUAL, reducida á tres principios fundamentales. Por el Padre Maurício Meschler, S. J. . . . .	Tela	1.75
COMPENDIO DE APOLOGIA del Cristianismo. Por Mons. José Ballerini. . . . .	rústica	2.50
EL CATOLICO ARMADO contra los Ataques de los Protestantes. Por Pio De Mandato . . . . .	tela	2.50
EL HOMBRE TAL CUAL ES. Primeras lecciones de La Ciencia de Los Santos. Por el Padre Rodolfo J. Meyer . . . . .	tela	1.50
EL PERIODISMO CATOLICO, Criterios y Normas, traducción de A. A., S. J. . . . .		0.75

De venta en la

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## De los pueblos

### SANTO DOMINGO

No queremos los domingueños ahogar en el reducido espacio de nuestro corazón las impresiones agradables que recibimos en la fiesta, quizá la más hermosa de nuestra divina Religión. La festividad del Santísimo Corpus Christi este año, fué anticipadamente preparada con gusto exquisito, gracias á la voluntad siempre dispuesta á lo noble, de nuestro coadjutor el padre Mayorga.

Los arcos de triunfo, las banderolas agitadas por el viento, las niñas alfombrando con flores la calle, la delicada música y más que todo el orden y la devoción de los concurrentes, nos transportaron por breves momentos á disfrutar de una dicha sin tasa.

Vaya nuestra sincera felicitación para el padre Mayorga, que tan bien sabe elevar el fervor religioso, y que el cielo premie con creces sus trabajos.

*Corresponsal*

### ATENAS

Ya llueve suficiente; muy bravo se nos ha metido el invierno; los agricultores de plácemes.

Dentro de unos pocos días tendremos agua saludable en abundancia; ya están poniendo los tubos traídos últimamente; dicen que el Municipio ha señalado un impuesto de ₡ 2 trimestrales por cada tubo.

Saludamos al nuevo Jefe Político don Samuel González.

Don Daniel Ruiz se encuentra en cama enfermo de cuidado; lamentamos también la desgracia de su querida hija Anita que se encuentra trastornada de tal modo que fué necesario trasladarla al Hospicio. Dios les dé resignación para sufrir.

Los vecinos del barrio Jesús están muy contentos porque tendrán agua de la cañería.

En conclusión del mes de mayo, la Sociedad de Hijas de María celebró una bonita función el 26 del pasado mes; en el rosario solemne hubo loas y cantos de unas distinguidas y apreciables señoritas de esta villa que en todo el mes obsequiaron á la Virgen, con sus dulces cantos; que vuelvan son mis deseos. En la misa solemne, predicó el padre Carmona quedando muy satisfechos los concurrentes. La Sociedad referida siempre se ha distinguido por su ilimitado entusiasmo. La virgen la bendiga.

*Corresponsal*

## Un informe de don Luis Matamoros

El señor Ingeniero don Luis Matamoros, Director General de Obras Públicas, está elaborando un informe científico, relacionado con el terremoto del 6 del actual.

Como es sabido, dicho señor formó parte de la comitiva del señor Presidente de la República, en la excursión hecha á los lugares que sufrieron con la catástrofe.

Dicho informe será publicado en el periódico oficial.

## Segundo aniversario de la Casa Refugio

Después de 18 años de abrigar la idea de la fundación de un asilo para refugiar las niñas desamparadas que cuentan más de 10 años de edad, que no admite el Asilo de Huérfanos, se llevó á cabo el hermoso pensamiento en 13 de junio de 1910.

Ya antes de esta fecha, se hicieron algunas tentativas que fracasaron por falta de recursos.

En vista de estas dificultades, en 1907 á iniciativa de una señorita, se levantó entre varias familias una contribución voluntaria, para una caja de ahorros; que se depositó en el Banco de Costa Rica, con el fin de abrir dicha Casa Refugio cuando hubiera capital suficiente.

Encabezaron la lista el Ilmo. Sr. Obispo y varios señores sacerdotes.

En diciembre de 1907 se recolectaron colones 13; en todo el año 1908 colones 173 y en los cinco primeros meses de 1909, colones 83, formando en junto una suma de 269 colones.

Habiendo decaído las esperanzas de la señorita que acuñó la idea, suspendió la colecta, dejando el dinero en el Banco, en espera de una oportunidad que presentara la Divina Providencia y á pesar de tantos obstáculos no desmayó, para llevar á feliz término una obra de tan imperiosa necesidad en nuestro país, atendido la inmoralidad por que atravesamos.

En 1910, fué desocupada la casa que donó el Sr. Llorente, primer obispo de Costa-Rica, al gobierno, para casa de corrección de menores, y fué ocupada como cárcel de mujeres.

Se aprovechó esta oportunidad, para

pedir al Gobierno dicha casa, quien la cedió para tan benéfica institución.

La señorita que había iniciado la idea, sacó del Banco el poco capital con que varias buenas personas habían contribuido, que junto con los intereses ascendía á 275 colones; de los que se emplearon 200 en aseo de la casa y compra de lo más indispensable, y con el resto se inauguró la fundación con 7 asiladas.

Hoy cuenta con 50, no pudiendo recibir más por falta de local.

Con motivo de ser hoy el cumpleaños, la señorita Directora ha dispuesto que la casa esté abierta el domingo 16, para que la visiten todas las personas que simpatizan con esta institución y nos consta que agradecería mucho, que el Ilmo. Sr. Obispo y sus señores Ministros hicieran una visita á la casa, para que se convenciesen de la buena marcha del Asilo.

Es necesario que todos nos preocupemos del ensanchamiento de este plantel, pues salta á la vista la necesidad de este Asilo para toda la República, como lo demuestran las diarias solicitudes de ingreso que recibe la Directora.

## Congreso de los Srs. Diputados

Sesión del día 12 de junio de 1912

Por exceso de material no damos extracto de la sesión.

En ella no se admitió el proyecto de ley de creación del Poder Docente.

## Velada en el Teatro Nacional

El señor don Enrique de Capella y su apreciable señora, han solicitado el Teatro Nacional, para dar una velada que están organizando; que tendrá lugar el día 23 del corriente mes, á beneficio de los damnificados por el terremoto del día 6 del actual.

Es de esperar que atendido el fin benéfico que se proponen los iniciadores, colaborarán gustosos los señores profesores de orquesta y demás personas á quienes se solicite su cooperación.

## Una reunión importante

Mañana celebrará una importante reunión, en el local que actualmente ocupa, frente al Monte Nacional de Piedad, la Facultad Técnica, en la que se tratarán asuntos de vital interés para la misma.

Es de esperar que de los cincuenta y ocho miembros titulados de la sociedad, de los cuales algunos se encuentran en el exterior, todos los posibles asistirán al acto; del que daremos cuenta.

**APROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD.** Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoya un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

## DE TODO UN POCO

—El Cardenal Merry del Val recibió hace pocos días en audiencia particular al Ministro de Negocios extranjeros de Alemania, Mr. Kinderleu-Wæchteter.

—También fué recibido por Su Santidad en audiencia privada el señor León de la Barra, expresidente de Méjico.

### ALEMANIA

En la elección de Presidente del Reichstag ó Cámara popular de Berlín, triunfó el católico M. Stahn, por 196 votos, contra el socialista Bebel, que obtuvo 175. El triunfo ha sido del Centro Católico, mas no deja de preocupar hondamente el número de Diputados que ha sacado triunfantes el partido socialista.

### FRANCIA

El Instituto de Francia otorgó un premio de 15,000 francos al Asilo de San Leonardo, en Couzón, destinado á los licenciados de presidio arrepentidos, dirigido por el benemérito abate Rousset. Un diputado anticlerical de Lyon ha publicado en uno de los periódicos más radicales un artículo altamente encomiástico de dicha obra y su Director.

## Estudio en una cañería

La Dirección General de Obras Públicas, ha comisionado al Ingeniero señor Fonseca, para hacer un estudio de la cañería de Desamparados, con motivo de unas ampliaciones solicitadas para proveer de agua algunos lugares vecinos.

En vista del resultado de estos estudios, se resolverá lo que proceda.

**PARROQUIA DE LA DOLOROSA.**—Actualmente se rifan á beneficio de la Cofradía del Rosario Perpetuo establecida en ese templo unos preciosos aretes de finísimos brillantes, valorados por el acreditado joyero don Francisco Müller, en ₡ 850.—La rifa se verificará el día 23 de junio á las 3 p. m. en la iglesia de La Dolorosa. Se sacarán cien papeletas, la última será la que se lleva el premio, Las papeletas se están acabando, se venden á 10 céntimos cada una. Que nadie se descuide, si quiere tomar parte en la rifa, porque se quedará con los deseos.

**VERDADERA GANGA.**—Por ausentarse del país sus dueños, SE VENDEN los muebles de una casa: propios para familia numerosa ó casa de huéspedes.—Informes en la Oficina de LA EPOCA.

**LOS** doctores Calderón y Volio han trasladado sus despachos á la casa de corredor contigua á la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario. Las recetas son cuidadosamente despachadas en el «Botiquín anexo».

**MARCIANO ACOSTA,** ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

# OSRAM

ES EL NOMBRE DE

**LA MEJOR BOMBILLA**

PARA

**LUZ ELÉCTRICA**

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que HOY recomendamos como

●● **LA MEJOR** ●●  
en todo sentido

**PRECIOS BAJOS**

Unicos importadores

**Koberg y Echandi**

Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido un completo taller de

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

**SOLERA HERMANOS**

**Tienda en Heredia**

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

**Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa**

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

### Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

## L. M. Castro & Co.

**LIBREROS**

**Calle del Correo, frente al Palacio**

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.